



རྩོ་ནང་དཔེ་ཚོགས།

ཐུའི་དབ་དགུ་བ།



觉囊文集

Jonang Publication Series

མིང་ལ་རྩོ་ནང་དཔེ་ཚོགས།
མཚལ་མིན་པ་བསོད་ནམས་བཟང་པོས་བརྩམས།



མིང་ལ་རྩོ་ནང་དཔེ་ཚོགས།

༄༅། །རྒྱལ་པའི་བསྟན་བཅོས་ཚད་མ་རྣམ་འགྲེལ་

གྱི་འགྲེལ་བཤད་རིན་ཆེན་སྤེང་བ་

བཞུགས་སོ། །



མི་རིགས་དཔེ་སྟླན་ཁང་།

图书在版编目(CIP)数据

觉囊因明学概论:藏文/察米巴索郎桑布著. —北京:民族出版社,2007.3

(藏族十明文化传世经典丛书·觉囊派系列丛书/阿旺更嘎·建阳乐住主编)
ISBN 978-7-105-08163-9

I. 觉... II. 贡... III. 因明(印度逻辑) — 研究 — 藏语 IV. B81-093.51

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 035106 号

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街 14 号 邮编 100013)

<http://www.e56.com.cn>

北京民族印刷厂印刷

各地新华书店经销

(藏编室电话:64275311 藏文发行科电话:64227665)

2007 年 3 月第 1 版 2007 年 3 月北京第 1 次印刷

开本:787 毫米×960 毫米 1/16 印张:21.50

印数:0001-3000 册

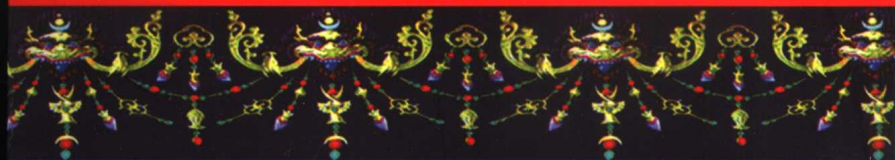
ISBN 978-7-105-08163-9/B·337(藏)129

定价:34.00 元

དཔེ་མཛན་འགན་ཁུར་པ། འཕྲིན་ལས་བྱུང་མཚན།
 བྱེད་གཏུག་འགན་ཁུར་པ། འགྲོ་འདུལ་བྱུང་མཚོ། ལྷོ་ལ་མ་ཚས་མཚོ།
 དག་མྱིག་པ། བསམ་འཁེལ་ནོར་བུ།
 ས་བཅད་མྱིག་མཁན། མཁན་དཀོན་མཆོག་ཚས་གོ།
 མྱིག་མཁན་ཡིག་མྱིག་པ། སྤྱབ་དབང་། དག་དབང་གསུང་སྟན། ཤེས་རབ་རྩོམ་ཆེ།
 དེབ་གཞིའི་བཙུན་འཁོད་པ། དག་དབང་གསུང་སྟན།
 མདུན་ཤོག་མཛེས་རིས་པ། དག་དབང་གུན་དགའ་འཇམ་དབྱངས་ལྷོ་ལ་ལྷོ་ལ།
 ཀམ་རྩོམ་ཆེ་ཆེ་རིང་།

༩༥༥ ཆད་མ་རྣམ་འབྲེལ། (ལྷེད་དེབ 9)

གཞི་མྱིག་པ།	དག་དབང་གུན་དགའ་འཇམ་དབྱངས་ལྷོ་ལ་ལྷོ་ལ།
དཔེ་བྱུང་མཁན།	མ་ཤེགས་དཔེ་བྱུང་ཁང་།
འབྲེལ་ལྷེལ་མཁན།	མ་ཤེགས་དཔེ་བྱུང་ཁང་གི་བོད་ཡིག་ཚུལ་མྱིག་ཁང་།
གནས་ཁུལ།	པེ་ཅིན་རྟོ་མིང་མི་བྱང་ལམ་ཨང་14པ།
ལྷེད་ཨང་།	100013
ཁབ་ཤར་ཨང་ཡུངས།	010 - 64227665
བྱུང་འཕྲོད་མཁན།	བྱུང་འཕྲོད་སྐད་གནས་སོ་སོའི་ཞིན་ཏུ་དཔེ་ཆོད་ཁང་།
པར་འདེབས་མཁན།	པེ་ཅིན་མི་ཤེགས་པར་འདེབས་ཁང་།
དེབ་ཆུང་།	787mm × 960mm 1/16
པར་ཤོག་།	21. 375
པར་གཞིའི་མྱིག་ལྟངས།	2007ལོའི་ཟླ་3པར་པར་གཞི་དང་པོ་བཞིགས།
པར་ལྟངས།	2007ལོའི་ཟླ་3པར་པེ་ཅིན་ཏུ་པར་ཐངས་དང་པོ་བཞིགས།
པར་ཡུངས།	0001 - 3000
དཔེ་རྒྱགས།	ISBN 978 - 7 - 105 - 08164 - 6/B·338/130



རྩི་ནང་དཔེ་ཚོགས།

རི་ཚོས་ཤེས་དོན་གྱི་མཚོ། (ཀྱན་མཁེན་རྟོན་པ་བཞི་ལྔ་ཀྱི་གསུང་པོད་དང་པོ།)

ཐུང་ལྷའི་ལྷོ་གླེ། (ཀྱན་མཁེན་རྟོན་པ་བཞི་ལྔ་ཀྱི་གསུང་པོད་གཉིས་པ།)

པར་ཁྱིན་མདོ་ལུགས་མ། (ཀྱན་མཁེན་རྟོན་པ་བཞི་ལྔ་ཀྱི་གསུང་པོད་གསུམ་པ།)

པར་ཁྱིན་ཉ་ལྷོ་གླེ་སྟོང་ཆ། (ཚེས་ཐེ་ཉ་དཔོན་པའི་གསུང་པོད་དང་པོ།)

པར་ཁྱིན་ཉ་ལྷོ་གླེ་སྟོང་ཆ། (ཚེས་ཐེ་ཉ་དཔོན་པའི་གསུང་པོད་གཉིས་པ།)

མདོན་པ་ཀྱན་བརྟམ། སྟོང་ཆ། (ས་བཟང་མ་ཉི་པར་ཆེན་གྱི་གསུང་པོད་དང་པོ།)

མདོན་པ་ཀྱན་བརྟམ། སྟོང་ཆ། (ས་བཟང་མ་ཉི་པར་ཆེན་གྱི་གསུང་པོད་གཉིས་པ།)

སྒྲུང་དོར་རབ་གསལ། (ས་བཟང་མ་ཉི་པར་ཆེན་གྱི་གསུང་པོད་གསུམ་པ།)

ཚད་མ་རྣམ་འགྲེལ། (མཚམ་མིན་པ་བསོད་ནམས་བཟང་པོའི་གསུང་པོད་དང་པོ།)

དབུ་མ་ཐེག་མཆོག། (རྩི་བཅུན་ཏུ་རྩི་ཐེག་མཆོག་གསུང་པོད་དང་པོ།)



མགོན་པོ་ཞལ་བཞི་པ།

མི་རྟོག་དབྱིངས་ལས་བྱུགས་རྗེས་སྐྱར་བཞེངས་ཤིག །

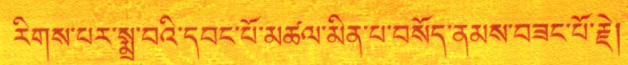
འབྱུང་བ་གྲུང་ཆེན་བརྟུགས་པའི་གཞལ་ཡས་ནས། །

བདེ་གཤེགས་བཀའ་ཡི་བསྐྱེད་མ་དམ་ཆོག་ཅན། །

རྡོ་རྗེ་ནག་པོ་ཆེན་པོ་དབྱིངས་ནས་བཞེངས། །



མི་མཐེད་ཞིང་འདིའི་སྟོན་པ་བཅས་གཙང་སྤུལ།



དཔེ་སྐྱོན་གསལ་བཤད།

སྒྱིར་གངས་ཅན་ལྗོངས་སུ་སངས་རྒྱལ་གྱི་བསྐྱེད་པ་ལ་ཐེག་པ་ཆེ་ཆུང་གི་མདོ་སྡེ་འབྲམས་སུ་
གྲུས་ཤིང་རྒྱ་པོད་ཀྱི་ལོ་པར་ནམས་དང་ས་དགོ་བཀའ་རྟེན་གི་རིས་སུ་མ་ཆད་པའི་འཆད་སྤེལ་རྒྱ་
ཆེར་བྱས་པའི་བསྐྱལ་བ་བཟང་འདིར། དཔལ་རྒྱལ་བ་ལོ་ནང་བའི་གྲུབ་མཐའ་ལ་ཡང་དག་དབང་
ཀུན་དགའ་འཇམ་དབྱངས་སྒྲོ་གྲོས་ཁོང་གིས་གཙོ་བྱས་པའི་ལོ་ནང་བའི་དགོན་སྡེ་དག་གིས་མཁས་
དབང་ནམས་ཟུར་དུ་རུབ་ནས་གནང་དཔེ་འཛོལ་སྤྲད་ཆན་ཆུང་ཞིག་བཙུགས་ཤིང་ལོ་ནང་བའི་དཔེ་
རྟེན་དགོན་པ་དག་ཀྱང་དག་སྤྲིག་བྱས་པ་ལ་ད་ཐེངས་དཔེ་སྐྱོན་བྱ་རྒྱུ་ནི། 《རི་ཆོས་རིས་དོན་རྒྱ་
མཚོ་》《རྒྱུད་སྤེལ་ལྷུ་ཀློང་》《ལུ་ཕྱིན་མདོ་ལུགས་མ་》《ལུ་ཕྱིན་ཉ་ལྷུ་ཀློང་》《ལུ་
ཕྱིན་ཉ་ལྷུ་ཀློང་》《མདོན་པ་ཀུན་བཏུས་》《མདོན་པ་ཀུན་བཏུས་》《སྤྲད་ཆ་
《སྤྲད་ཆོར་རབ་གསལ་》《ཆད་མ་རྣམ་འགྲེལ་》《དབུ་མ་ཐེག་མཚོག་》བཅས་དེབ་བཙུ་ཡིན་
པ་དང་ད་དུང་མཁས་མཁྱེད་ནས་གནང་དཔེ་འཛོལ་སྤྲད་དང་སྤྲིགས་སྤྲིག་བྱེད་བཞིན་པ་ཡིན།

《ལོ་ནང་དཔེ་ཆོགས་》འདི་ཉིད་པར་སྐྱོན་བྱེད་པ་འདིས། པོད་ཀྱི་རིག་གནས་སྤྱི་དང་། བྱད་
པར་དཔལ་རྒྱལ་བ་ལོ་ནང་བའི་གྲུབ་མཐའི་བྱད་ཆོས་སོགས་ལ་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་པར་དོན་རྟེན་.....
དང་། རིན་ཐང་ཆེ་བར་གདོན་མི་ཟ་ལ། དེ་ཅམ་དུ་མ་ཟད་དུས་རབས་ཉེར་གཅིག་པར་ཆན་རིག་
དང་རྒྱ་སྤེལ་དུ་འགོ་བྱུང་བའི་ལྷ་གྲུབ་ཅིག་ལུང་མེད་དུ་བསྐྱངས་པའི་དགོ་བའི་མཛད་བཟང་ཞིག་
ཡིན་པར་བསྟོན་དུ་མེད། འོ་ལྷ་ཉེ་ཆ་ཆེའི་དཔེ་དགོན་འདི་དག་པོ་ཉ་ལ་དང་། འབྲས་སྤངས་ཀྱི་དཔེ་
མཛོད་ཁང་སོགས་མདོ་དབུས་ཁམས་གསུམ་ནས་འཛོལ་སྤྲད་བྱས་པའི་དཔེ་རྟེན་ཡིན་སྟབས་ཡིག་

འབྲུ་མི་གསལ་ཞིང་ཆད་ལྷག་ཤོར་བ་དང་། སྤང་ཡིག་མང་དུ་ཡོད་པ་རྣམས་ལ་ཁྱད་ག་བྱེད་སྐབས་
འགའ་ཞིག་ག་གི་བ་བསྐྱར་བྱེད་པའི་དཔེ་རག་སྟེ་དག་བཅོས་ལེགས་པར་བྱེད་ཐུབ་ཡོད་མོད། ཁ་
གསལ་ལ་མ་ཡིག་གཅིག་ལས་མེད་ཕྱིར་ཡིག་འབྲུ་མི་གསལ་ཞིང་དཔོག་པར་དཀའ་བ་རེ་རྒྱང་འདུག་
པ་རྣམས་འོལ་ཆོད་ཀྱིས་མ་བཅོས་པར་སྒོར་ ཏྲགས་བརྒྱབ་སྟེ་མ་ཕྱི་སོར་འཛོག་བྱས་ཡོད་པས་
མཁྱེན་ལྡན་མཁས་དབང་རྣམས་ཀྱིས་དག་བཅོས་ཡོང་བར་དགོངས་བསྐྱལ་ཁྱུ་ཁྱུ་བཅས།

མི་རིགས་དཔེ་སྐྱེན་ཁང་།

ཐོག་མའི་གྲོང་གཞི།

ད་ལན་རྗེ་ཐོག་མའི་དགོན་མེད་གཞི་གིས་དཔེ་རྒྱུ་འཛོལ་སྤྱད་དང་དག་བསྐྱིགས་བྱས་པ་དཔེ་
ཚོགས་འདི་གསར་བསྐྱུན་བྱེད་པའི་དམིགས་ཡུལ་ནི། སྤྱི་འགྲོ་དག་གིས་བདེ་དོན་མ་ལུས་པ་འབྱུང་
བའི་གཞི། བདེ་གཤེགས་སྤྱི་བོའི་བཞུགས་ཚུལ་མ་ནོར་བའི་ལྟ་བ་གཞན་སྤྱི་དང་། ཐབས་ལམ་
མཐར་ཐུག་ཟབ་མོ་རྩོམ་རྩེའི་ཡན་ལག་དུག་པ། རྣམ་འདྲན་བཞི་བ་ནས་བཟུང་སྟེ། གྲུ་ཐོགས་གཉིས་
དང་། འཕྲུ་ལའི་ཚོས་རྒྱལ་སོགས་རྒྱ་གར་གྱི་པཎ་སྐྱབ་མང་པོ་བརྒྱད་དེ། བོད་ཀྱི་འཛིག་རྟེན་མིག་
གཅིག་གཟི་བཙན་རྩ་འབྲོ་ནས་བར་མ་ཆད་པར། གཙང་གི་རྩོམ་པ་ལྟ་བུ་ནས་རྒྱལ་ཞེས་པ་
དཔེ་རིའི་འདབ་སྤྱི་(སྤྱི་ལོ་༡༩༤༩ལོར་)ཀྱན་སྐངས་ཐུགས་རྗེ་བཙོན་འགྲུས་ཀྱིས་ཚོས་རྒྱུན་འདིའི་
བཤད་པ་དང་སྐྱབ་པའི་ཉམས་ལེན་གཞི་འཛོན་པ་ནས་བཟུང་། གནས་མིང་གྲུབ་མཐའ་ལ་ཆགས་
ད་ལྟའི་བར་དུ་ཚོས་བརྒྱུད་འདི་ལ་དཔལ་ལྷན་རྒྱལ་བ་རྩོམ་པའི་མཚན་འབོད་ནས་ལོ་ཚོགས་
བདུན་བརྒྱ་བཅུ་བཞི་སོང་ཡོད་ལ། བྱེད་པར་དུ་དུས་རབས་བཅུ་གསུམ་པ་དང་བཅུ་དུག་པའི་དུས་
མཚམས། རྒྱ་ཆེན་ཟབ་མོའི་གནས་ལ་མཐུན་རྒྱ་རབ་དུ་ཡངས་པ་རྟོགས་པའི་ཡོན་ཏན་གྱི་ཐུག་པ་
ཀྱན་མཐུན་དོལ་པོ་བ་ཡབ་སྐས་དང་། གསར་བདག་སྒྲོལ་བའི་མགོན་པོ་སོགས་ཀྱི་དུས་སྐབས།
རྩོམ་པ་རིམ་བྱོན་ནས་རྒྱལ་དཔེན་གནས་སུ་《རྩོམ་པ་དུས་ཁྱིད་ཆེན་མོ་》དང་། ཏག་བརྟན་དམ་
ཚོས་ནོར་བུའི་གྲོང་དུ་《འཕྲུ་ལའི་ལོ་དུས་ཀྱི་ཉམས་ཁྱིད་》སོགས་སྤྱི་མེད་གསར་དུ་བཅུགས་
ནས་བཀའ་ཐ་མ་ངས་དོན་གྱི་མདོ་སྟེ་རྣམས་དང་། སེམས་འགྲེལ་སྒྲོར་གསུམ་གྱི་དགོངས་པ་བྱེད་
འཕགས་འཆད་ཁྱིད་ཀྱི་སྒོལ་ག་བཟང་པོ་ལོ་དུས་ཆད་མེད་དུ་བྱུང་བར་བརྟེན། གཞི་རྒྱུད་ན་
བཞུགས་པའི་ཚོས་ཉིད་ཀྱི་བདེན་པའི་དོན་གྱི་གསར་བ་མཛུབ་མོ་རི་སྟོན་བྱས། གསར་སྐྱེས་
མཛོད་སྟེའི་གནས་མཚོག་གི་ཡུལ་དཔལ་ཀ་ལ་བ་ནས་བརྒྱུད་པའི་བླ་མ་རྣམས་ཀྱི་ཞལ་གྱི་བུམ་

བཟང་ལས་མན་ངག་གི་བདུད་ཅིའི་རྒྱན་ལ་བྱིན་རྒྱབས་ཀྱི་དོད་རྟགས་མ་ཉམས་པར། དབྱེད་པ་
 དང་འཛིག་པ་སྒྲོམ་པའི་ཉམས་ཕྱིར་བྱེད་བས་བྱུང་པ། ལྷ་སྒྱུད་སྒྲོམ་གསུམ་ལ། ཐོས་བསམ་སྒྲོམ་
 གསུམ་གྱིས་དུས་འདའ་བས་ཆོ་མཁས་པ་དང་བྱུང་པའི་རིགས་འཛིན་གྱི་སར་གཤེགས་པའི་སྒྲལ་
 བཟང་གི་སྒྲེ་པོ་འབུམ་ཕྱག་བསིལ་ལྡན་ཁ་བ་རི་བའི་ཁྲོད་འདིར་བྱུང་བ་ཡིན་མོད། འོན་ཀྱང་གངས་
 རིའི་ལྷགས་རི་རིང་མོས་ཡོངས་སུ་བསྒྲོར་བའི་འཆོ་མེད་ཞི་བདེའི་བསྟེ་གནས་བོད་ཡུལ་འདིར།
 དུས་རབས་བཅུ་དྲུག་པའི་དུས་དཀྱིལ་ཞིག་ནས་དཔལ་ལྡན་བའི་བསྟན་པ་ལ་ཕམ་ཉེས་ཆེན་པོ་
 བྱུང་བས། གཙང་གི་ལོ་ནང་རི་ཁྲོད་དང་། དྲར་ན་ཐའི་གདན་ས་རྟག་བརྟན་དམ་ཆོས་སྤྱིང་གི་
 གཙོས་ཆོས་སྡེ་ཡོད་དོ་ཅིག་སྤང་མེད་བྱས་ནས་ད་ལྟའི་བར་དུ་ངེས་དོན་གྱི་འཆད་ཉན་དབུས་གཙང་
 དུ་ཉམས་དམས་སུ་གནས་སོ། །

འོན་ཀྱང་མདོ་སྤྱད་ནས་ཀྱན་མཁྱེན་ལོ་ནང་བའི་དངོས་སྒྲོབ་བྱམས་པ་ཁ་བོ་ཆེ་དང་། ས་བཟང་
 མ་ཉི་པའ་ཆེན་དང་། ཆོས་རྗེ་ཉ་དབོན་པ། རྟོགས་ལས་རྣམ་རྒྱལ་གྱི་སྒྲོབ་མ་བྱུང་རལྟ་བུ་གི་ནས་
 བཟུང་བཤད་སྒྲུབ་ཀྱི་རང་རྐང་མ་ཉམས་པར་བཟུང་ནས་མི་ལོ་བརྒྱ་ཕྱག་དུ་མ་འདས་མཆོམས་སུ།
 དུས་འབྲུགས་རྒྱུན་དབང་གིས་རྒྱ་བོད་ཉོར་གསུམ་གྱི་ནང་བསྟན་སྒྱིལ་ཉམས་རྒྱད་ཆེན་པོ་བྱུང་བ་
 མཐོང་ཐོས་ཕྱིར་གསུམ་རྒྱན་རིམ་པ་ཕལ་མོ་ཆེ་མདོན་སུམ་ཡིན་ལ། དུས་རབས་ཉི་ཤུ་བའི་ལོ་
 རབས་བརྒྱ་ཅུ་བའི་དུས་མཆོམས་སུ་ཆོས་ལུགས་རང་དབང་གི་རྫོགས་ལྡན་གསར་བ་བསུ་བའི་
 སྐབས་འདིར། མདོ་དབུས་གཙང་གསུམ་གྱི་རྟིང་མ་ས་རྩོལ་དགེས་མཆོན་བོད་གྱི་ཆོས་བརྒྱད་
 སོ་སོའི་བསྟན་འཛིན་དག་གིས་དབང་ལུང་མན་ངག་གི་འཆད་ཉན་སྒྲོམ་གསུམ་གྱི་བརྒྱད་པ་བཟང་
 པོ་ཉམས་པ་སྤྱར་གསོ་དང་མི་ཉམས་གོང་འཕེལ་བྱས་པས། དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་བསྟན་པ་
 མདོ་རྟོགས་ཆ་ཆང་བ་ལོ་རྒྱུས་ཀྱིས་ཆད་འཕེལ་བྱུང་པ། འགོ་བ་མའི་རང་དབང་གཅིག་པུ་མ་ཡིན་
 པར་སྤྱིན་འབུ་པརྟ་ཡན་ཆད་ཀྱི་རང་དབང་གི་ཆོ་འདིའི་ཞི་བདེ་དང་། ཕྱི་མའི་རྣམ་པར་གྲོལ་བའི་
 གདན་བདེའི་ལམ་བུ་ལུང་རིགས་བརྒྱ་ཕྱག་གིས་གདན་ལ་དབབ་པ་དེར་དུས་སུ་རྒྱལ་སྤྱིའི་མི་
 དམངས་ཀྱི་བདེན་དོན་གྱི་ཞི་བདེའི་གཞུང་ལུགས་སུ་གྱུར་བ་འདི་གཤོ། །

དེ་ལ་མདོ་སྤྱད་འདིར་ཉེ་བའི་ཆར། ངེས་དོན་བསྟན་པའི་བདག་པོ་དཔལ་མཉམ་མེད་ལོ་ནང་

བའི་རྒྱུད་འཛིན་དག་གིས་མེ་ཏོག་ལྷ་སྐལ་དུ་བབས་པའི་རང་ལུགས་གསེར་རྒྱུད་བཙུ་མ་ལྷ་ལུའི་
 མན་ངག་འཕགས་པའི་ཡུལ་ནས་གྲུབ་ཆེན་དུས་ཞབས་ཆེན་མོ་ནས་སྟན་ནས་སྟན་དུ་བརྒྱུད་པའི་
 རྒྱུབ་བརྒྱུད་ཀྱི་མན་ངག་ལ། བཀའ་ཐ་མའི་དགོངས་དོན་དང་སེམས་འགྲེལ་སྒྲོར་གསུམ་གྱི་ཐུན་
 མིན་གྱི་བཤད་རྒྱུན་དང་སྒྲེལ་ནས། རྗེ་རྒྱུད་བའི་བཞེད་དགོངས་མཐར་ཐུག་རི་ཆོས་ངེས་དོན་རྒྱ་
 མཚོ། བདེན་གཉིས་གསལ་བའི་ཉི་མ་སོགས་གཞུང་ཆེན་དག་ལ། མཁས་དབང་ཆེན་པོ་ལྷེ་
 བཙུན་ངག་དབང་ཡོན་ཏན་བཟང་པོ་དང་། མཁན་ཆེན་ལྷོ་བཟང་འཕྲིན་ལས་སོགས་ཀྱིས་བཤད་
 རྒྱུན་གྱི་རྒྱུད་མ་ཉམས་བྱས་པ་བཀའ་དྲིན་ཁོ་ནར་ངེས། ཉེ་བའི་ཆར་ཀྱན་མཁྱེན་ཡབ་སྐུས་དང་རྗེ་
 སྒྲོལ་བའི་མགོན་པོ་སོགས་ནས་ད་ལྟའི་དག་ཁིང་དུ་ཐེབས་ཐེན་བའི་དཔལ་ལྷན་སྤྱོད་མ་དག་གིས་
 ཐུགས་ཀྱི་བཞེད་པ་སྒྲོང་བའི་མཆོད་སྦྱིན་དུ་དམིགས་ཏེ། དུས་བཞི་ཕྱི་མའི་ངེས་དོན་གྱི་བརྟན་པ་
 རྗེ་གསུམ་ལྷན་གསར་བ་བསྐྱུ་བའི་ཞོགས་ཀའི་འོད་སྤྲེད་སྦྱི་ལོ་ ༢༠༠༤ ལོའི་ཐེངས་དང་པོའི་《རྗེ་ནང་
 བཞུ་ལའི་ངེས་གསར་གཞན་སྟོང་དབུ་མ་ཆེན་པོའི་བཤོ་གྲོང་》མདོ་སྤྲེད་ལུམ་མདའ་དགོན་ངེས་
 དོན་ཐུབ་བརྟན་ཆོས་འཁོར་གྲོང་དུ་དབུ་བརྟེས་པ་ཡིན་ལ། དགོན་སྡེ་སུམ་ཅུ་ལྷག་གིས་མཁན་སྒྲོབ་
 སྟོང་ཐུག་ཅུ་མ་ལ། མཁན་ཆེན་ལྷ་ཀྱན་དགའ་ཤེས་རབ་གསལ་བྱེད་ཐུན་ཆོགས་འབྱུང་གནས་
 ལགས་ཀྱིས་བཀའ་བསྐྱུ་བཞི་བའི་རྩ་འགྲེལ་གྱི་སྟེང་ནས་བཤད་ཁྲིད་གནང་བའི་རྗེས་ནས་གཞན་
 སྟོང་བཤོ་གྲོང་མཛད་ལ། གཞན་ཡང་འཆད་རྒྱགས། རྩོད་རྒྱགས། རྒྱུ་རྒྱགས་སོགས་རྣམ་གྲངས་
 མང་པོས་དུས་ཆོད་ལ་བར་མཚམས་མེད་པའི་འཐུས་ཚང་ལ་བྲ་དག་པའི་བཀོད་སྒྲིག་འཕགས་བོད་
 ཀྱི་ཆོས་བརྒྱུད་སྤྱོད་ཆོགས་དང་བྲ་ས་དག་གིས་དགེ་མཚན་གྱི་ཉམས་ཐྱིང་ཐུགས་སུ་སྦྱོམ་པ་ཞིག་ཡིན་
 བོ། ཐེངས་དང་པོའི་བསྐལ་བཟང་སྟོང་ལོ་གཉིས་པ་བགྲང་བྱ་དུག་པའི་ངེས་དོན་ཆོས་ཀྱི་དགོན་རྒྱ་
 འདི་རྒྱལ་ཁའི་རང་ནས་མཚུགས་ཤིང་ལ། རི་སྤྱི་དུ་འཁོར་བ་མ་སྟོང་བར་དུ་དེ་སྤྱི་དུ་རིས་མོས་
 ཀྱིས་《རྗེ་ནང་བཞུ་ལའི་ངེས་གསར་གཞན་སྟོང་དབུ་མ་ཆེན་པོའི་བཤོ་གྲོང་》བྱེད་ངེས་པས། བཤོ་
 གྲོང་དེ་དང་དགོན་སྡེ་སོ་སོའི་སྒྲོབ་དེབ་དང་། གངས་ཅན་གྱི་རིག་མཛོད་ཆེན་མོ་རྩ་ཆའི་གནའ་དཔེ་
 རྩོད་བ་དག་མི་ཉམས་སྤྲེད་གསའི་ཆེད་དུ་ཐུ་འགོད་གྱི་《རྗེ་ནང་དཔེ་ཆོགས་》ཞེས་པ་འདི། དཔལ་
 ལྷན་རྒྱལ་བ་རྗེ་ནང་བའི་གནའ་པོའི་མཁས་དབང་དག་གི་བཀའ་རྩོམ་འཁོར་ལུ་དག་གསུང་འཐུམ་

བྱེད་ནས་ཕྱོགས་སུ་བསྒྲིག་མུས་སུ། རེད་དཔེ་སྒྲིག་ཚན་ཚུང་དང་། བེ་ཅིན་མི་རིགས་སྐྱོན་ཁང་གིས་
མཉམ་འབྲེལ་གྱིས་པར་བསྐྱོན་བྱས་པས་རྒྱ་ཆེའི་གྲོག་པ་པོས་དགའ་བསུ་ཐོབ་པའི་སྒོན་འདུན་ལུ་
བ་དང་ཆབས་ཅིག་སྒྱིར་རྒྱལ་བའི་བསྐྱོན་པ་སྒྱི་དང་། བྱེ་བྲག་དཔལ་རྒྱལ་བ་ལྷོ་ནང་བའི་ལྷ་གྲུབ་
རྣམས་ཐོས་བསམ་སྒོམ་གསུམ་གྱིས་གོང་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་བའི་མཐུ་སྒྱེན་དུ་གྱུར་ཅིག་གྱུ།

ལྷོ་ནང་དཔེ་སྒྲིག་ཚན་ཚུང་གིས།

༥ མཚལ་མིན་པ་བསོད་ནམས་བཟང་པོའི་

རྣམ་ཐར་ཁྱད་བསྟུན།

རིགས་ལྡན་རྒྱལ་བ་འོ་བཟང་བས་མཛད།

ད་ནི་ཡབ་(རི་དམ་པ་རྟོན་པ་བཞི་ལྟན་ཀུན་མཁྱེན་དེ་ལ་པོ་པ་ཞེས་རབ་རྒྱལ་མཚན་གྱི་ཐུགས་)སྤྲུམ་(ཉ་དཔོན་པ། ཐུགས་རྒྱལ་པ། ས་བཟང་སོགས་)དེ་
དག་གི་སྒྲིབ་མ།(རྣམ་ཐར་མཛད་པ་པོ་རིགས་ལྡན་རྒྱལ་བ་འོ་བཟང་བ་)བདག་གི་ཅུ་བའི་སྤྱོད་མ་དོ་རྩེ་འཆང་ཆེན་པོ། (ཆོས་བརྒྱད་ཆེན་པོ་
དཔལ་ལྡན་འོ་ནང་བའི་ཀུན་མཁྱེན་ཡབ་སྤྲུམ་བཙོ་ལའི་ནང་ཆོན་དུ་བྱུང་བ། འཆང་རྩོད་རྩོམ་གསུམ་གྱི་སྒྲོ་གྲོས་གྱི་སྒྲོ་བས་བའི་རྒྱང་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་རྒྱས་པ། དཔལ་ཀ་ལ་པའི་
གསང་ཆེན་བརྒྱད་པའི་མན་པག་ལ་གོ་མས་པ་མཐར་ཕྱིན་པས་བྱུང་བའི་གོ་འཕང་མཛོན་པར་བཞེས་པ་ཆོས་ཀྱི་རྩེ་མོ་)གནས་བརྟན་ལྷ་ཀྱུ་ལའི་སྤྱལ་བ་
མཚལ་མིན་པའི་འབྲུངས་ཡུལ་ནི་ཀྱང་ལ། ཡབ་ཐར་པ་བཟང་པོ། ཡུམ་དཀོན་མཆོག་སྒྲོན། གཉིས་གྱི་
སྤྲུམ་སྤྱོད་(རབ་ལོ་དུག་པའི་)ཐུགས་མོ་སྤྱལ་གྱི་ལོ་(སྤྱི་ལོ་ ༡༡༩) ལ་སྤྱོད་བལྟམས་སོ། །དགྲུང་ལོ་ལྷ་ལ་རབ་རྟུ་བྱུང་
དོ། །མཚན་བསོད་ནམས་བཟང་པོ་ཞེས་བརྟགས་སོ། །དེ་ནས་ཆོས་རྩེ་སངས་རྒྱས་བཟང་པོ་འཇམ་
དབྱངས་དོན་འགྲུབ་དཔལ་སོགས་ལ། མདོ་རྩའི་གཞུང་འགྲེལ། ཀམ་ག་དམ་ལ་སོགས་དཔག་མེད་
གསན་ནོ། །བྱང་སེང་བ་ལ་འདུལ་བ་ལུང་སྡེ་བཞི་གསན་ནོ། །དེ་ནས་ལྷ་ས་པོ་ཏ་རི་ལ་ས་ལོ་བྱི་ལོར་
(དགོངས་ལོ་བརྒྱ་བདུན་མིན་པར་སེམས་)མཁན་ཆེན་ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཚོ་ལ་བསྟེན་རྩོགས་མཛད། མཚན་ནི་ཀུན་དགའ་
བསོད་ནམས་བཟང་པོ་ཞེས་བརྟགས་སོ། །(དེ་ནས་ཀུན་མཁྱེན་ཆོས་རྩེ་འོ་ཞབས་སྤྱི་པོར་སྤང་ནས་དགྲུང་ལོ་
བརྒྱ་བདུན་ནས་སོ་དགྲུ་བར་དུ་ཆོས་རྩེ་རིན་པོ་ཆེའི་ཉེ་གནས་མཛད་ཅིང་སྒྲོབ་འབངས་བ་གྲགས་སོ། །ཆོས་རྩེ་
ལ་མངའ་བའི་ཆོས་རྣམས་ཉམས་སྤྱངས། ཆོས་རྩེ་རིན་པོ་ཆེ་གཞན་དོན་ལ་བྱོན་དུས་འབྲལ་མེད་དུ་ཉེ་
གནས་སང་རིན་དང་མཉམ་པོར་གནས་སོ། །དེ་ནས་ཆོས་རྩེ་ཞི་བར་གཤེགས།)(རྟགས་འདིར་ལོད་པ་མིག་རྟིང་གཞན་དུ་མེད་

2

བྱུང་ནས་གཞིགས་པ་ཅམ་གྱིས་ཞི་བར་མཛད། དེ་ནས་དགུང་ལོ་གོ་གསུམ་དུ། (རབ་མོ་བདུན་པའི་)ཆུ་མོ་གྲང་གི་ལོ་(ཆུ་མོ་༡༧༩༩)ཏོར་རྒྱ་དང་པོའི་ཆོས་བཅུར། རས་སྒྲུལ་སྒྱུར་བྱེད་ཤོག །མཚོད་པ་གཅིག་ཤོམ་གསུངས་ནས། རྣམ་སྒྲུང་ཆོས་བདུན་ཚད་པ་མཛད་ནས། བདག་ནི་འདི་ནས་སྒྱུ་བ་འདི་འོག་ཏུ། །སྐྱགས་ཆས་བཟུང་ཞིང་འགོ་དོན་མང་པོ་འོང་། །དེ་ནས་རྟག་བརྟན་ཆོས་ཀྱི་གླིང་དུ་ནི། །པའི་རོ་ཆོས་བདུན་གྲགས་པའི་ཆོས་བཤད་དོ། །དེ་འོག་ལྟོ་ཕྱོགས་པདྨའི་རྗེས་སུ་བཟུང་། །དེ་འོག་ཐམས་ཅད་བཅུན་པའི་ལུས་གསུམ་སྟོན། །དེ་ནས་ལལ་བ་བཅུན་པའི་ཆོགས་གཉིས་བསགས། །སྒྱུ་ཀུན་གཞན་དུ་ཐ་ཤལ་ཚུལ་དུ་ཟུང་། །ཞེས་གསུངས་མ་ཐག་ཏུ་ཞི་བར་གཤེགས་སོ། །དེ་མ་ཐག་འཇའ་འོད་གཞིམ་ཁང་སྟེང་དུ་ཟུག་ནས་ལག་སྟོར་བཀྲམ་པ་བཞིན་དུ་གདུགས་བསྐྱོར་བ་ལྟར་གཡོས་སོ། །ཞག་གསུམ་ནས་སྒྱུར་གྱི་དཀར་ཆ་སྟེང་དང་དམར་པོ་གསར་ལམ་དུ་འོངས། །སྒྱུར་སྒྱུངས་པའི་ཆོ། མེ་རང་འབར་དུ་བྱུང་ནས་ཁ་རྟོག་ལྟ་ལྟ་འབར་དོ། །འཇའ་དང་རོལ་མོ་མེ་རྟོག་གི་ཆར་འབབ་པའོ། །དེ་ལ་སྐགས་ངོ་མཚར་རྣམས་རྒྱ་བ་བརྒྱད་པའི་བར་བྱུང་དོ། །དེ་ནས་སྒྱུར་ཁང་གི་སྒོ་ཕྱེ་བས། །དབྱལ་བར་བསྟན་པའི་གཙོ་བོ། ལྷག་ངར་དུ་རྟོ་རྟོ་ལག་དཀར། སྒྱི་པོར་རྟོ་རྟོ་འཆང་། །ལུང་ལུང་ཆོས་སྒྱོད་ལྷག་དུག་པ། གལ་ཆོག་རྟམ་གྱིན། ལྷག་པར་དུས་འཁོར། །ཨ་དང་དུང་དཀར། གསུམ་སྟེ་རྟེན་ཐམས་ཅད་འབྱུང་དོད་དུལ་མདོག་ཅན་དང་རིང་བསྐལ་མང་དུ་བྱོན་ནོ། །བརྒྱམས་ཆོས་ནི། རྒྱུད་སྒྲའི་འགྲེལ་བ། དགག་ལན་ལུང་རིགས་གཉིར་མཛད། ཆད་མའི་འགྲེལ་བ། ཆད་མའི་བསྐྱུས་དོན། ཐར་ཕྱིན་ནི་ཀ་ཐར་ཕྱིན་བསྐྱུས་དོན། འདུལ་བའི་ལག་ལེན་སྐྱགས་མང་པོ་བཞུགས་ཀྱང་དུས་འབྱུང་དཔལ་གིས་ད་ལྟ་ཡོད་མེད་ཅི་རིགས་སོ། །

ངོ་མཚར་དད་པའི་ཆུ་གཉིར་ལས། །

བྱིན་རྒྱབས་ཆུ་སྒྱིས་འོད་དཀར་ཅན། །

པདྨོ་ལེགས་བཤད་རྣམ་ན་ཡང་། །

བྱི་ནས་མཇལ་བར་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས། །

ཞེས་ཆོས་རྗེ་པུ་ཏེ་བླ་ཉའི་རྣམ་ཐར་རྒྱུ་ཅམ་སྟེ་རིགས་ལྡན་རྒྱལ་བ་རྩོད་བཟང་བས་མཛད་པའོ། །

(རིགས་ལྡན་རྒྱལ་བ་རྩོད་བཟང་བས་མཛད་པར་གྲགས་པའི་རྩོད་ལལ་སྐས་བཙོ་ལྟའི་རྣམ་ཐར་ཉེར་བསྐྱུས་ལས་འོལ་དུ་བྱུང་། རྩོམ་སྒྲིག་པས།)